



Пожалуйста, утилизируйте упаковку, использованные компоненты (акб), антифриз и машинное масло в соответствии с местными законами по защите окружающей среды

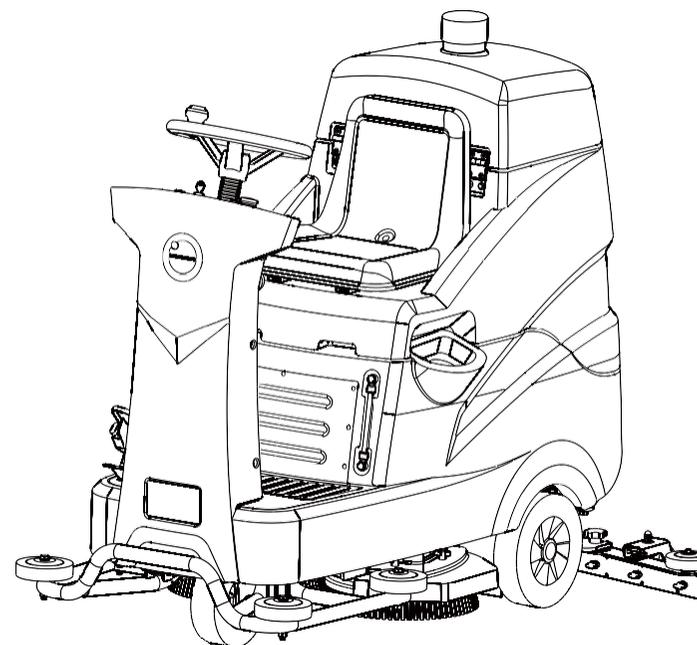


По возможности, переработайте использованные компоненты

RIDE-ON FLOOR SCRUBBER

S700R

Поломоечная машина с сиденьем оператора



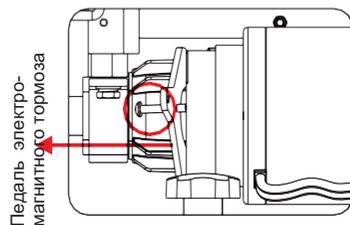
Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения для правильной эксплуатации машины.

Version: A/0-2020

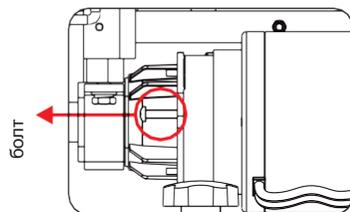
ПЕРЕД ЗАПУСКОМ!!!!



1. Режим нажатия: при невозможности запуска машины из-за недостатка питания или других причин, закрутите болт, чтобы отпустить тормоз



2. Режим движения: Перед запуском машины ослабьте болт, чтобы педаль электромагнитного тормоза сконтактировала с мотором. В этом случае, машина сможет нормально работать



Важное извещение

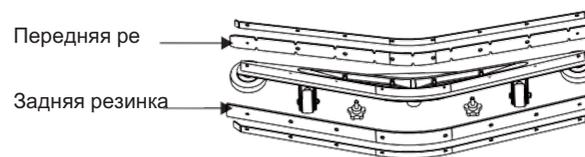
Содержимое данного руководства предназначено для всех пользователей. Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного извещения пользователей.

Примечание

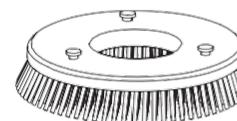
Аккумуляторные батареи и зарядные устройства, указанные в данном руководстве, опциональны и не включены в цену или сервисное обслуживание

S700R Поломоечный райдер с местом оператора

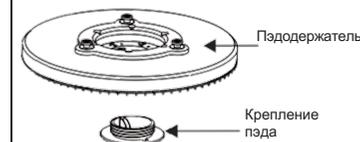
Description: The following pictures are only for reference, so products are subjects to what you get.



- Передняя резинка: стандартн
- Передняя резинка: маслостойкая
- Передняя резинка: специальная
- Задняя резинка: стандартн.
- Задняя резинка: маслостойкая



- Щетка: 14" щетка с 0.5 мм ворсом
- Щетка: 14" щетка с 0.4 мм ворсом



- Пэдодержатель: 14" пэдодержатель

Remark: _____

Гарантийная информация

Отказ от ответственности

Производитель не несет ответственность в следующих случаях:

1. Любое повреждение из-за ненадлежащего источника энергии
2. Любое повреждение из-за вмешательства неавторизованных служб
3. Любое повреждение частей из-за ненадлежащего хранения, транспортировки или перемещения машин
4. Любое повреждение, вызванное эксплуатацией в неблагоприятных условиях
5. Любое повреждение, вызванное перегрузкой машины
6. Любое повреждение, вызванное невыполненными действиями перед оставлением машины.
—оставить на ровной поверхности.
—поставить на стояночный тормоз.
—отключить питание и вытащить ключ.
7. Любое повреждение или травму из-за использования неподходящего разъема зарядного устройства.
8. Машина не предназначена для управления детьми или лицами с ограниченными возможностями. Не оставляйте детей без присмотра около машины.

Спасибо за приобретение данной машины. Перед началом работы ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Пожалуйста, сохраните данное руководство для будущих обращений.

Описание:

Предназначение: уборка полов.

Места уборки: Керамическая плитка или мрамор в магазинах, торговых центрах, бетонные полы на производствах и т.д.

Символы и знаки



Warning

Содержимое, начинающееся с такого символа, относится к безопасности оператора. Если данный символ указан в определенном разделе, то данная информация должна быть тщательно изучена



Attention

Содержимое, начинающееся с данного символа, указывает на возможные неисправности. Если данный символ указан в определенном разделе, то данная информация должна быть тщательно изучена



Note

Содержимое, начинающееся с данного символа, содержит дополнительную информацию.

Символы на машине



Обозначает важные действия во время работы.



Остерегайтесь открытого огня.



Остерегайтесь воспламеняющихся веществ и коррозионных жидкостей.



Высокое напряжение и место, на которое не должна попасть вода.



Пожалуйста, прочтите внимательно инструкцию.



максимальная температура чистящей жидкости - 50°C.

Содержание

Упаковочный лист

Стандартная комплектация..... 1

Инструкция по эксплуатации

Основные компоненты и узлы 2
Описание элементов управления..... 4
Панель управления..... 4
Собираемые узлы 6
Подготовка машины к запуску..... 8
Порядок работы 9

Предостережения

Не делать 10
Перед использованием 10
Предостережения 11

Важные предостережения

Условия работы..... 12
Примечания по управлению..... 12

Порядок обслуживания

Ежедневное обслуживание 13
Периодичность обслуживания 16
Устранение неисправностей 17

Техническая спецификация

Техническая спецификация 19
Электродиаграмма..... 20

Послепродажное обслуживание

Послепродажное обслуживание 21
Ограничение гарантии 21
Отказ от принятия претензий 22

Послепродажное обслуживание

Послепродажное обслуживание

В случае каких-либо вопросов по обслуживанию и сервису, звоните уполномоченному сервисному агенту.

Гарантийный талон	Заполните гарантийный талон после покупки
-------------------	---

Гарантия	Предоставьте гарантийный талон сервисному инженеру
----------	--

Машина должна обслуживаться и ремонтироваться авторизованным сервисом производителя
www.vinnermyer.ru

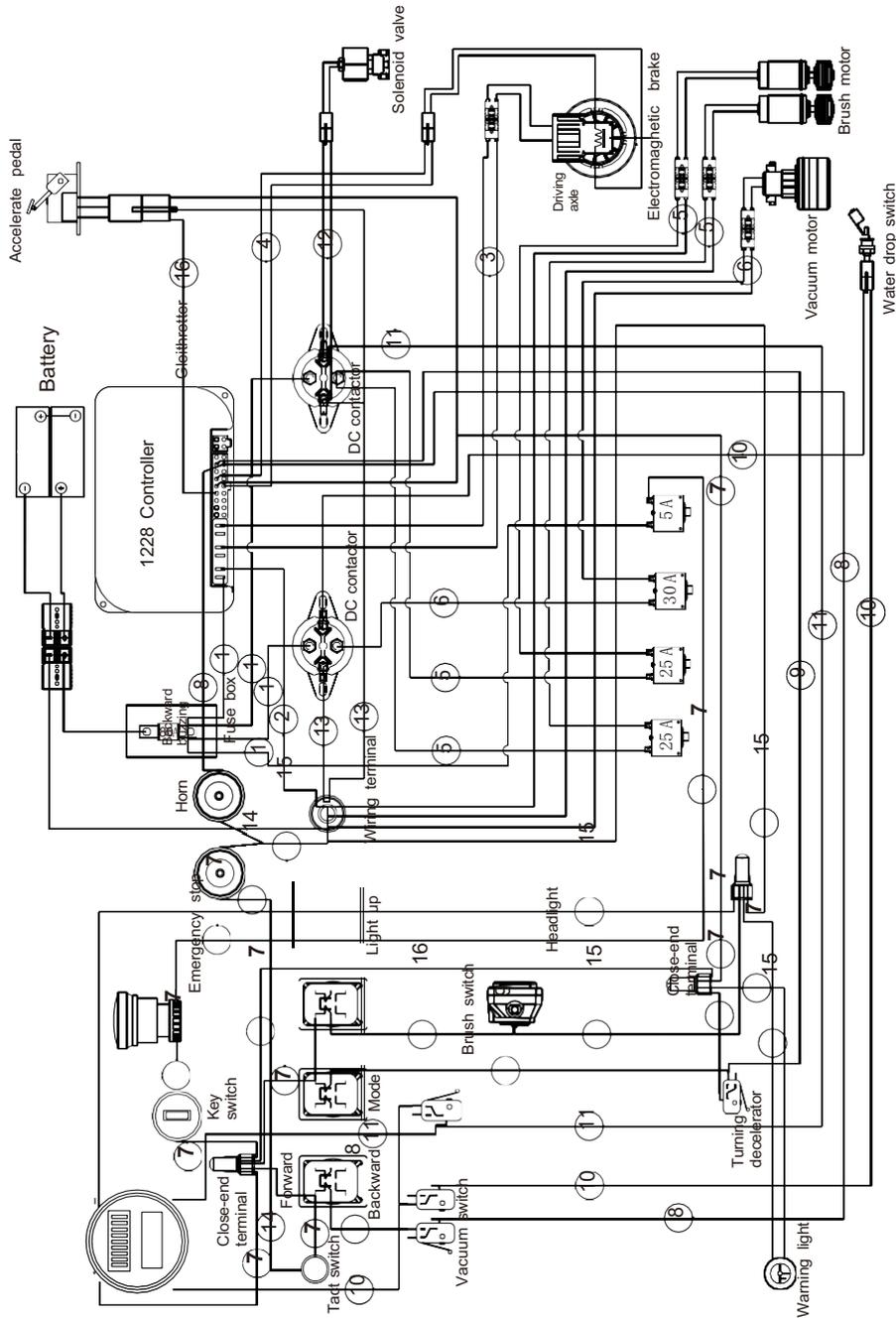
Ограничение гарантии

- дилеры и дистрибьюторы должны производить гарантийное сервисное обслуживание согласно рекомендациям производителя
- рекомендуемые межсервисные интервалы:

Наименование	Рекомендуемый межсервисный интервал	Наименование	Рекомендуемый межсервисный интервал
Вакуумный мотор	600 моточасов	Пластиковые шланги	/
Другие моторы	1200 моточасов	Щеточный узел	100 моточасов
Некоторые электронные компоненты	/	Колесо бампера	1000 моточасов
Общие электрические компоненты	/	Водосборная балка	200 моточасов
Прочие электрические компоненты	/	Прочие резиновые части	/
Фильтр	800 моточасов		
Цепь привода	1000 моточасов		
Колесо	/		

Спецификация

Электродиаграмма



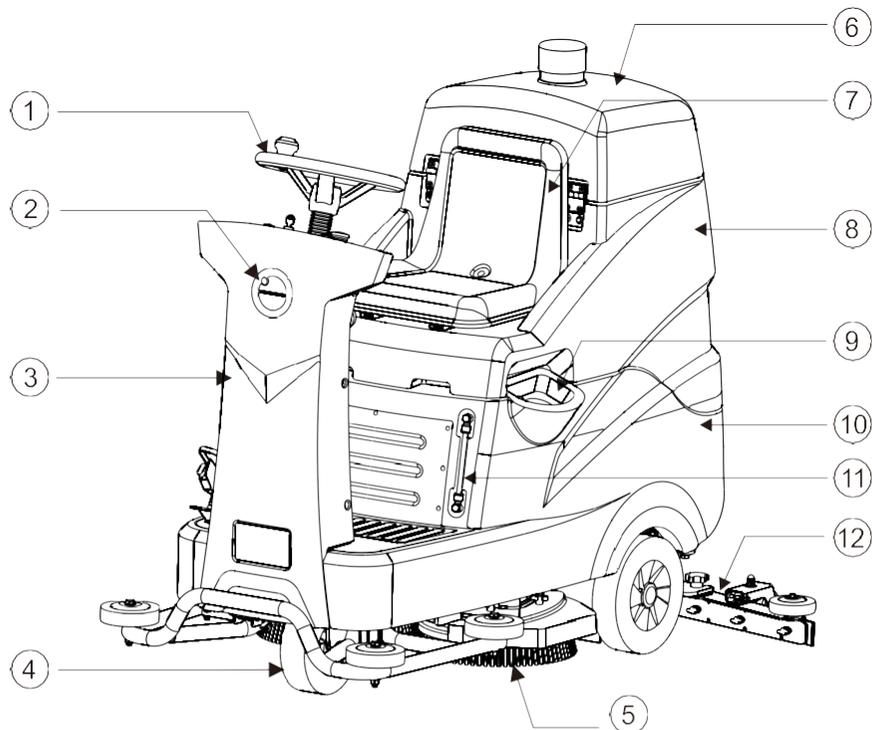
Комплектация

Стандартная комплектация

№	наименование	Единица измерения	количество
1	Машина	Штука	1
2	Водосборная балка	Комплект	1
3	Руководство	шт	1
4	Сертификат соответствия	штука	1

Эксплуатация

Основные узлы



- | | | |
|------------------|----------------------------|-----------------------|
| ① Рулевое колесо | ⑤ Щёточный узел | ⑨ Горловина |
| ② логотип | ⑥ Крышка бака грязной воды | ⑩ Бак чистой воды |
| ③ рулевая | ⑦ Сиденье | ⑪ Уровень чистой воды |
| ④ колесо | ⑧ Бак грязной воды | ⑫ Водосборная балка |

Спецификация

Техническая спецификация

Описание	Единица измерения	
Степень защиты	IPX	3
Рабочее напряжение	В	24
Вакуумный мотор	Вт	550
Сила всасывания	ммН ₂ О	1720
Мотор щетки	Вт	300W x 2
Скорость вращения щетки	Об/мин	180
Мотор привода	Вт	600
Скорость движения	Км/ч	0-6
Уровень шума	ДцБ	≤70
Емкость бака чистой воды	Л	80
Емкость бака грязной воды	Л	90
Расход воды (макс.)	Л/мин	3
Ширина водосборной балки	См	100
Производительность (теор.)	м ² /ч	4200
Диаметр щеток	Мм	355(14)
Ширина уборки	См	70
Сила прижима	kg.f	≥25
Максимальный уклон	%	10
Радиус разворота (мин.)	См	125
Габариты машины (без балки)	См	145x80x126

*Тип защиты: защита от перегрузки, защита от короткого замыкания.

Обслуживание

Устранение неисправностей

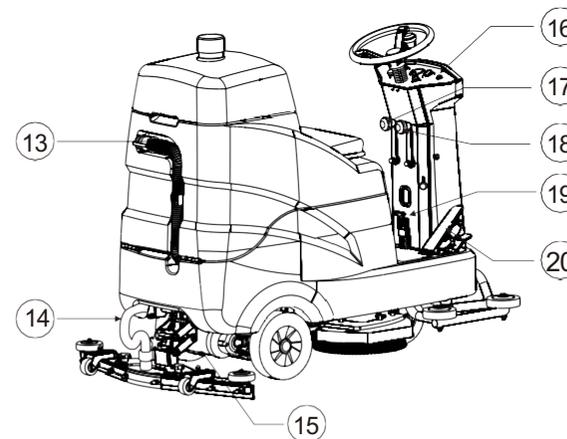
i **Примечание:** перед обращением в сервис проверьте нижеописанные неисправности и способы их решения.

Проблема	Причина	Решение
Щетка не работает, а зуммер пищит.	1. Чрезмерная нагрузка на щеточный мотор (ток выше 49А)	1. Выключите машину, отрегулируйте давление между щеткой и полом, запустите машину снова.
Сигнал не работает, электромагнитный клапан не включается.	1. сработала защита от перегрузки сигнала и электромагнитного клапана	1. Отключите машину на 2 минуты, затем заново запустите ее.

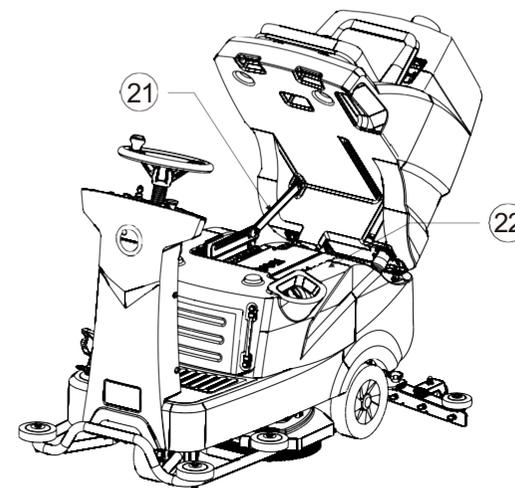
Эксплуатация

Основные узлы и компоненты

- ⑬ Сливной шланг
- ⑭ Вакуумный шланг
- ⑮ Привод
- ⑯ Панель управления
- ⑰ Рычаг балки
- ⑱ Рычаг щетки
- ⑲ Разъем зарядки
- ⑳ Педаль



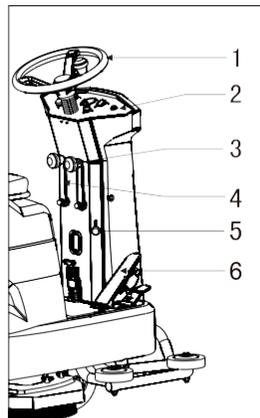
- ㉑ упор
- ㉒ отсек АКБ



Эксплуатация

Элементы управления

1. Рулевое колесо
2. Панель управления.
3. Рычаг щетки: опустить рычаг, чтобы опустить щетку, поднять рычаг, чтобы поднять щетку.
4. Рычаг водосборной балки – для подъема и опускания.
5. Регулировка подачи воды.
6. Педаль газа



Панель

① Основной выключатель.

Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке для включения машины

② Аварийная остановка

Во время движения, нажмите на кнопку, чтобы немедленно остановиться.

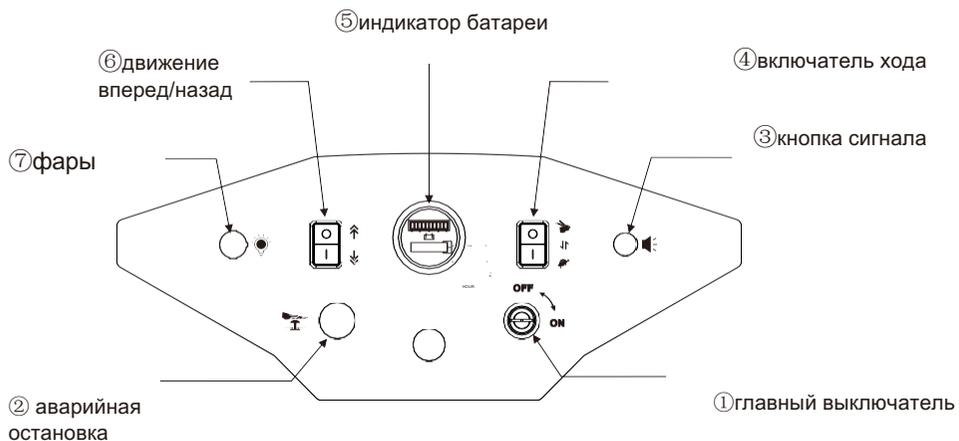


fig.1

Обслуживание

Устранение неисправностей

Note: Перед обращением в сервисный центр, поищите возможное решение ниже.

<p>Мотор не запускается.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Соответствующий выключатель не включен. 2. Напряжение ниже нормы или нестабильное. 3. Мигает соответствующий индикатор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включите соответствующий выключатель. 2. Убедитесь, что напряжение стабильно. 3. Перезапустите машину.
<p>Не поступает вода или подача слишком слабая.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фильтр или трубки засорены. 2. Пол слишком сухой. 3. Электромагнитный клапан засорен. 4. Ошибка электромагнитного клапана. 5. Силиконовая трубка перегнута. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снимите фильтр и прочистите. 2. Если пол слишком сухой, предварительно немного его смочите. 3. Очистите электромагнитный клапан. 4. Отключите машину на 2 минуты и перезапустите ее. 5. Выпрямите трубку.
<p>Слабый вакуум.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уплотнительное кольцо бака грязной воды ослабло. 2. Хомут вакуумного шланга ослаблен. 3. Не затянуто крепление вакуумного мотора. 4. Вакуумный шланг засорен. 5. Вакуумный шланг порван. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте уплотнительное кольцо. 2. Проверьте и затяните хомут шланга. 3. Откройте отсек вакуумного мотора, проверьте его и подтяните, если необходимо. 4. Снимите и прочистите шланг. 5. Почините или замените шланг.
<p>Клеммы и разъемы АКБ нагреты или оплавлены.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кабели прикручены неплотно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Закрутите болты туже.
<p>Грязная вода плохо собирается</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Шланг или балка засорены 2. Чрезмерный износ водосборной балки. 3. Высота балки не отрегулирована. 4. Вакуумный мотор не работает. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Удалите мусор. 2. Переверните резинки или замените их 3. Отрегулируйте высоту балки. 4. Проверьте мотор.
<p>Машина не убирает надлежаче</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не работает мотор привода щетки. 2. Слишком въевшаяся грязь. 3. Чрезмерный износ щетки. 4. Щетка заблокирована посторонними объектами. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте мотор. 2. Используйте специальный реагент. 3. Замените щетку. 4. Remove the foreign objects.

Обслуживание

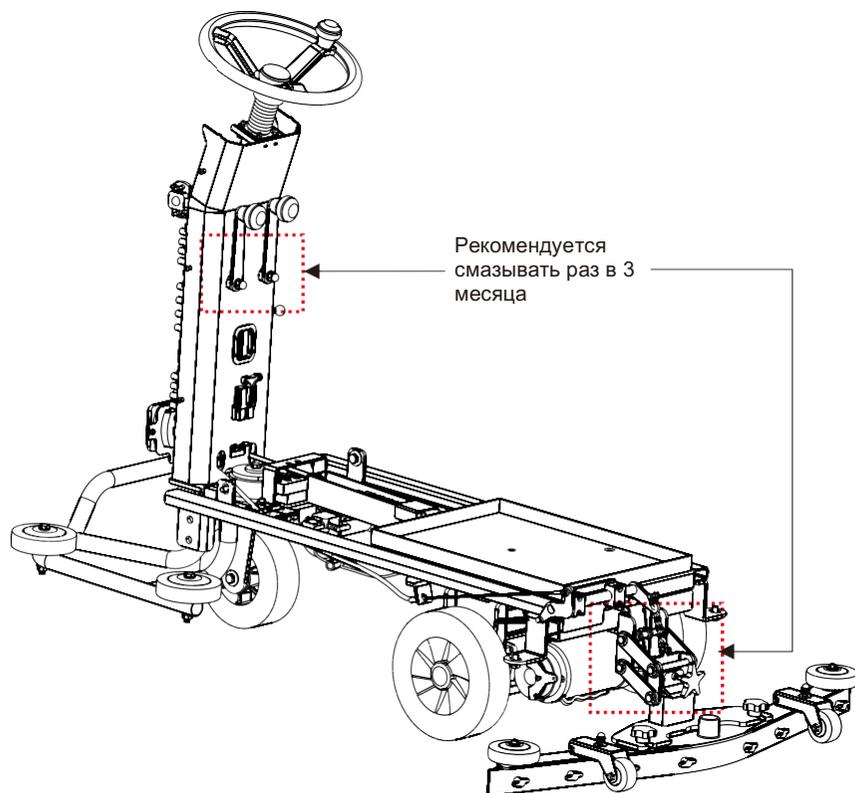
Регулярное обслуживание

1. Регулярно смазывайте движущиеся части.
2. Регулярно наносите антистатическое масло на разъемы для продления их срока службы.



Note

Регулярно смазывайте движущиеся части как показано ниже



Эксплуатация

Панель управления

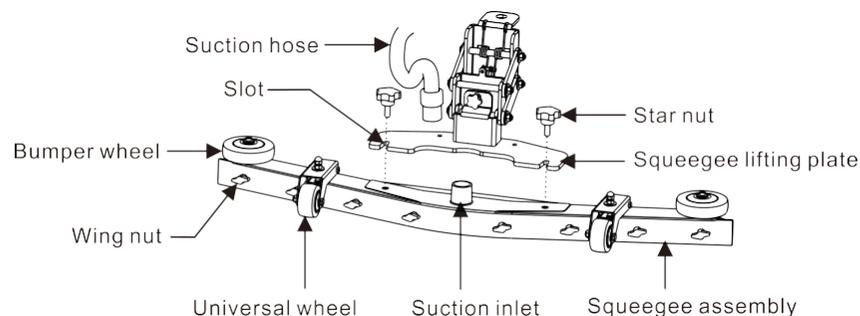
- ③ Сигнал
.
- ④ Регулятор скорости движения
Включите машину и нажмите переключатель в положение “○” для быстрой скорости передвижения. И нажмите “||” для невысокой.
- ⑤ Индикатор емкости батареи
При включении будет отображаться напряжение и счетчик моточасов.
- ⑥ Направление движения
Включите машину и нажмите “○” для движения вперед. Нажмите “||” для движения назад.
- ⑦ Освещение
Вкл/выкл.

Эксплуатация

Сборные узлы

1. Водосборная балка

Открутите барашки и вытащите их, затем совместите отверстия на кронштейне подъема балки и самой балке и затяните барашки. Затем вставьте вакуумный шланг в патрубков балки.



2. Установка АКБ

⚠ Внимание

1. Аккумуляторы могут быть очень опасны при неправильном подключении, работы по установке должен проводить специально обученный персонал.
2. Необходимо приподнять бак грязной воды для доступа к отсеку АКБ, перед этим слейте грязную воду.
3. Зафиксируйте бак грязной воды во избежание получения травм от внезапного закрытия.
4. Во избежание опасности, предварительно проверьте батареи и клеммы.
5. Убедитесь, что машина выключена.
6. Держитесь в стороне от огня.
7. Устанавливайте АКБ в хорошо вентилируемом месте.
8. Осторожно установите акб на место, соблюдая схему подключения и соответствующие кабели.

Порядок действий:

1. Слейте грязную воду и поднимите бак как показано на рисунке ниже (рис.3)
2. Подсоедините батареи соответствующими кабелями (рис.4): соедините плюс и минус как показано
3. Опустите бак грязной воды на место(рис.5).
4. Соедините разъемы батареи и машины(рис.5).

Обслуживание

Ежедневное обслуживание

4. Обслуживание щетки

Поднимите рычаг опускания щетки для подъема щеточного узла. затем возьмите щетку двумя руками и резко поверните ее на 30° чтобы снять для очистки. Если машиной не пользуются долгое время, необходимо снять щетки, промыть их и просушить. Щетки стоит держать снятыми во избежание ненужной нагрузки на мотор.

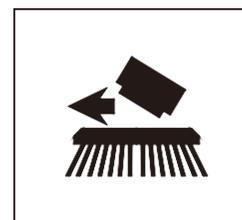


fig. 13

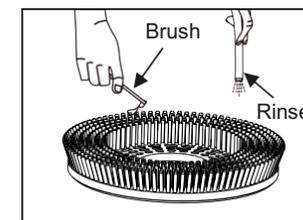
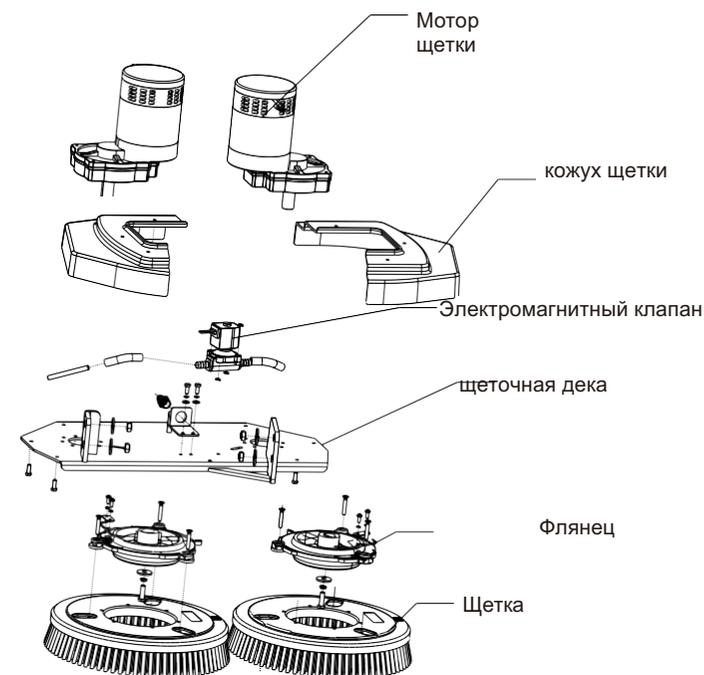


fig. 14

● Схема щеточного узла



Обслуживание

Ежедневное обслуживание

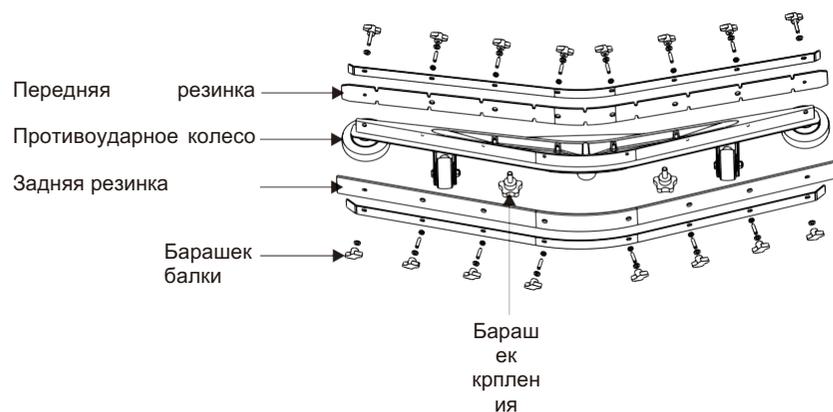
3. уход за водосборной балкой

Снимите, прочистите и просушите водосборную балку.

⚠ Внимание: не сушите водосборные резинки под прямым солнечным светом.

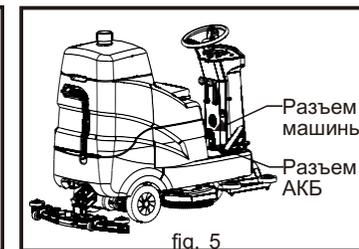
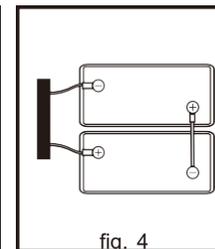
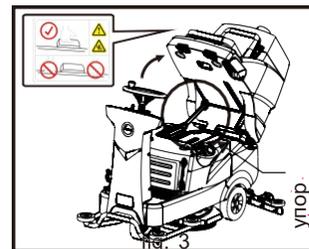
Порядок съема и разбора балки:

1. Открутите два барашка крепления балки на кронштейне.
2. Открутите барашки на балке, теперь можно снять резинки.



Эксплуатации

Сборные узлы



3. Установка щетки

⚠ Внимание!!!

- Не включайте машину, когда держитесь руками за щетку.
- Убедитесь, что при работе с пэдом, пэд установлен строго по центру пэдодержателя прикручен.

Поднимите рычаг опускания щетки для доступа к щеточному узлу. Возьмите за щетку двумя руками и резко прокрутите на 30° по часовой стрелке (рис.6).

После этого включите машину, опустите рычаг (рис.7), убедитесь, что щетка встала на место и вращается нормальным образом

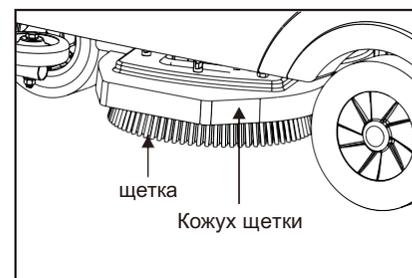


рис.6



рис.7

Эксплуатация

Подготовка к запуску машины

1. Заполните бак чистой воды

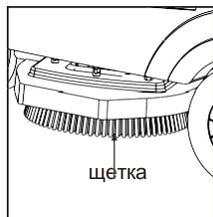
- (1) Откройте крышку бака и заполните через горловину водой или хим раствором .
- (2) Наблюдайте за уровнем воды (не переполняйте бак.)
- (3) Температура воды не должна превышать 50°C.



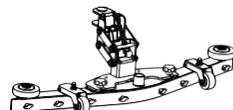
Внимание!

- ❗ Во избежание сокращения срока службы машины, средство для мытья должно быть низкопенным, щелочным, PH of 5-9. Если же необходимо использовать пеногаситель, добавляйте его в бак грязной воды.

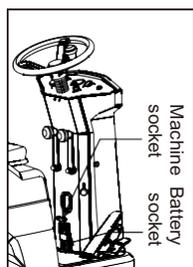
2. Убедитесь, что щетка установлена корректно. Или установите ее в соответствии со страницей 7 настоящей инструкции.



3. Убедитесь в правильности установки водосборной балки или установите ее в соответствии со страницей 6



4. Соедините разъемы акб и зарядного устройства для зарядки. По окончании процесса зарядки соедините разъем акб и машины.

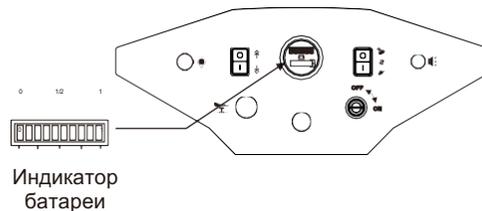


5. вставьте ключ в выключатель ON/OFF и поверните его в пол. ON, также поверните в положение ON выключатель аварийной остановки



ON/OFF замок Аварийная ост.

6. Убедитесь, что заряда АКБ достаточно для работы. Затем опустите рычаги щетки и балки.



Обслуживание

Ежедневное обслуживание



Внимание!

По завершению уборочных работ:

1. Отсоедините разъемы АКБ и машины.
2. Слейте грязную воду и промойте бак чистой водой.
3. Убедитесь, что вакуумный шланг чистый и не засорен.
4. Помойте и просушите щетки и водосборную балку.

1. Обслуживание бака грязной воды

- Промывайте бак грязной воды каждый раз по завершению уборочных работ. Сначала слейте грязную воду, затем промойте бак чистой водой, чтобы удалить остатки химии и грязи чтобы продлить срок службы машины



рис. 11

2. Обслуживание бака чистой воды

Если машина не будет использоваться длительное время и/или будет храниться при температуре 4°C, слейте воду или раствор во избежание выпадения осадка. После этого снимите крышку фильтра, а затем включите подачу воды, чтобы слить все остатки из системы.. По необходимости протрите фильтр. Замерзшая вода может ломать фильтр, электромагнитный клапан или трубки (рис.12).

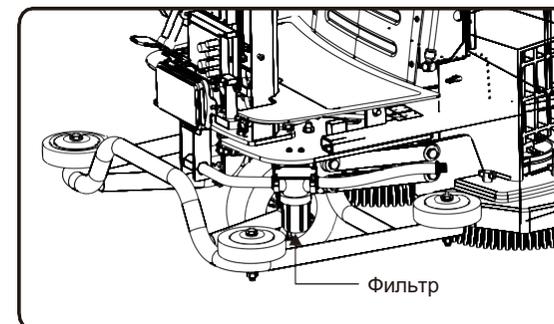


fig.12

Предосторожности

Условия работы

1. Рабочая температура

- рабочий температурный режим внутри помещения от +5°C до +30°C.

2. Высоокислотные или высокощелочные растворы

- Не наливайте высококислотные или высокощелочные жидкости в бак чистой воды – это может повредить систему подачи воды. Если подобные растворы необходимы, то их необходимо наносить непосредственно на пол.

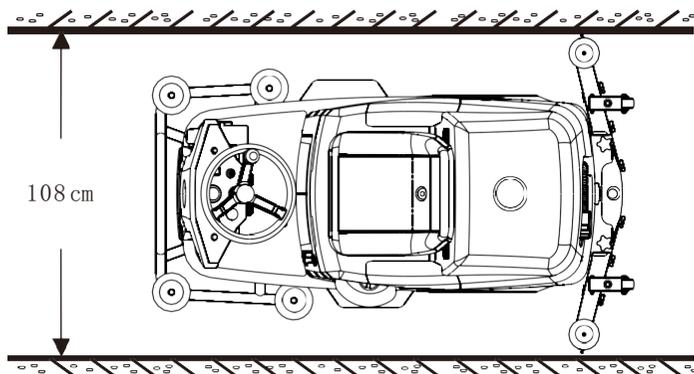
- Химрастворы должны быть химически нейтральны с РН от 5-9.

3. Зоны уборки

- Если на территории уборки на полу очень много различного мусора, такого, как пакеты, стрелента, кожура от фруктов, металлическая стружка и прочее, то сначала рекомендуется собрать его подметальной машиной, а уж затем полить машиной, во избежание засоров и повреждений вакуумного шланга и водосборных резинок.

Управление

1. При движении избегайте столкновения с объектами на пути. Перед въездом в узкий проезд, убедитесь что ширина проезда позволяет это сделать.
2. Движение по неровным поверхностям может привести к повреждениям, что укоротит срок службы машины. Старайтесь держаться в стороне от падающих предметов, надевайте каску, в случае такой вероятности.
3. Машина не может преодолеть барьер или препятствие выше 10мм. Если такое попало на пути следования (выше 10мм), то остановитесь и перетащите машину через препятствие. Не пытайтесь перескочить препятствие, по необходимости поставьте рампу, если высота слишком большая.
4. Для проезда машины с водосборной балкой ширина проезда должна быть не менее 108 см. Если ширина менее 108 см, то снимите балку. При движении назад поднимите рычаг опускания балки.
5. При повороте отпускайте педаль, чтобы избежать опрокидывания.

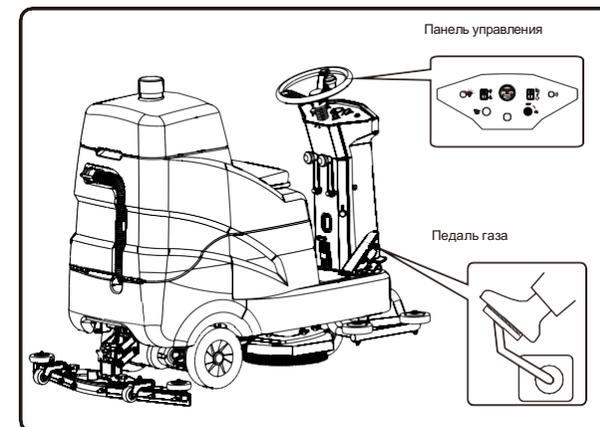


Эксплуатация

Порядок работы

По окончании подготовки машины, можно начать работу:.

1. Сначала включите выключатель ON/OFF и поверните выключатель аварийной остановки по часовой стрелке.
2. Держите соответствующую скорость. Опустите рычаги балки и щеток для начала работы
4. Слейте и промойте бак грязной воды перед повторным наполнением бака чистой или по окончании работы. Выключите выключатель ON/OFF по окончании всех работ по уборке.



Меры безопасности



Данный раздел содержит важную информацию по безопасности, внимательно ознакомьтесь.

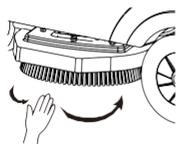
Не делать!

1. Не ставьте ничего на машину



запрещено

2. Не суйте руки во время работы под щетку, не трогайте щетку



запрещено

3. Не снимайте, не заклеивайте информационные и предупреждающие надписи и таблички



запрещено



запрещено

5. для обеспечения безопасности, машина должна управляться специально обученным персоналом

Перед использованием!

1. Данная машина сконструирована для уборки небольших и средних площадей как внутри помещений, так и снаружи. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом использования.
2. Не разбирайте и вносите изменения в конструкцию машины. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за такого вмешательства.
3. Убедитесь, что напряжение соответствует указанному на шильдике. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за использования несоответствующего питания.
4. Не перегружайте машину. Производитель не несет никакой ответственности за выход компонентов в результате перегрузки.
5. Не используйте машину при неблагоприятных погодных условиях, а также в местах повышенной кислотности, при температурах ниже 5°C или выше 35°C. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, случившиеся из-за использования в таких условиях.
6. Перед началом работы убедитесь в нормальном функционировании всех узлов и блоков машины.
7. При обнаружении неисправности, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Меры безопасности



Предупреждение!

Меры предосторожности

1. При возникшей проблеме во время работы, сначала отключите машину.
2. Клеммы и провода АКБ должны быть соединены напрямую во избежание нагрева, замыкания или оплавления.
3. Поднимите бак грязно воды во время зарядки АКБ для улучшения вентиляции и уменьшения нагрева батареи (перед этим обязательно слейте грязную воду)
4. Избегайте попадания воды на внутренние части или панель управления во избежанием случаев короткого замыкания. (рис.9 и рис.10).

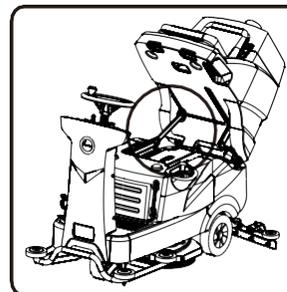
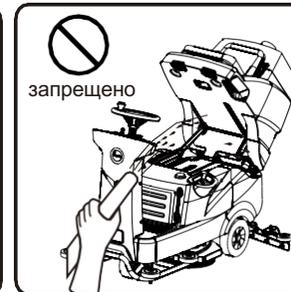


рис.8



запрещено

рис.9



запрещено

рис.10

5. Не используйте машину около открытого огня, легковоспламеняющихся веществ и газов.
6. Храните машину в хорошо вентилируемом месте.
7. Разъединяйте клеммы акб и машины перед проведением сервисного обслуживания.
8. Для работы на данной машине используйте щетки только предназначенного для нее размера.
9. Будьте внимательны при движении по торговым центрам и магазинам, особенно при движении назад.
10. Замедляйте ход на поворотах или при развороте, иначе машина может опрокинуться.
11. Не обрабатывайте поверхность на одном месте долгое время во избежание порчи полов.
12. Для предотвращения несанкционированного доступа, убирайте ключ с неработающей машины .
13. Убедитесь, что оставленная без присмотра машина не покатится самопроизвольно.
14. Перед использованием неоригинальных батарей и зарядного устройства свяжитесь с сервисной службой производителя .